

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 23 (1961)

Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

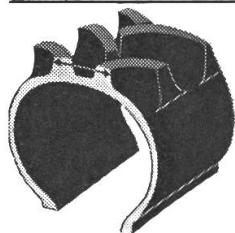
Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

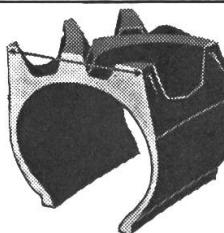
Firestone T-133

der fortschrittliche Traktorenreifen
für gemischten Betrieb.

Er besitzt gegenüber früher mehr,
stärkere und höhere Profilstollen und
ein sehr flaches Laufband aus
hochwertiger Gummimischung.
Der T-133 bedeutet einen
entscheidenden Schritt vorwärts in der
Entwicklung unserer Traktorenreifen.



Bisher üblicher
Querschnitt



Der neue T-133

Die weit ineinandergreifenden Stollen
mit ihren stark verbreiterten Enden
verstärken die meistbeanspruchte
Mittelzone des Laufbandes beträcht-
lich, wobei jedoch die Griffigkeit voll
erhalten bleibt.

Sie werden mit T-133 bedeu-
tend mehr Betriebsstunden
erzielen und auf der Strasse
erschütterungsfreier fahren,
ohne auf die enorme Zugkraft
in Wiese und Acker verzichten
zu müssen.



der fortschrittliche Traktorenreifen



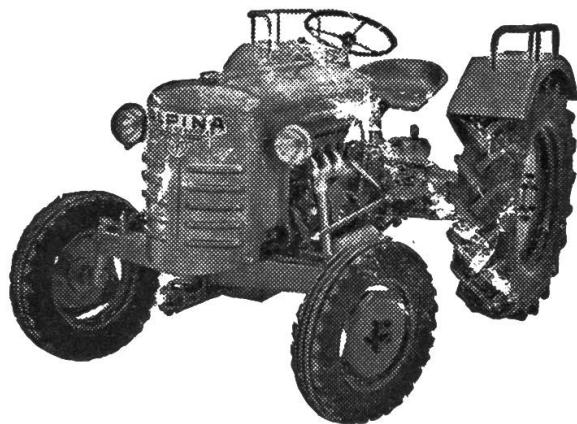
Die Anhängerbremse muss vom Traktorsitz aus zu bedienen sein

— aus Rücksicht gegenüber sich selbst und dem Strassenverkehr! Die SIBRA-Bremse ist eine selbstverständliche Ausrüstung zu jedem Traktor und kostet wenig. Prospekte, auf Wunsch Ansichtssendung durch:

A. CAFLISCH, Landmaschinen, BIEL

Mattenstr. 135 (MAVEG-Haus) Tel. 032 243 53

ALPINA OEKONOM



Ein Traktor
mit entscheidenden
Vorteilen!

Neu: 12-Gang-Getriebe

Neu: Doppelkupplung

Neu: 3 Zapfwellen

Gummifederung — geräuscharmer 3-Zyl.-Diesel, luftgekühlt. Mähantrieb mit Rutschkupplung und automatischer Abstellung, Mähapparat mit Schnellanschluß.

Raffinierte Hydraulik etc.

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und Auskunft!

C. HØEGGER & CIE. AG., GOSSAU/SG

Maschinenfabrik Telephon (071) 8 57 36 Vertretungen mit Service zu vergeben

Besichtigen Sie unsere Maschinen an der Landmaschinenschau in Burgdorf vom 13.—18. April 1961.

Die Nummer 7/61 erscheint am 6. Mai 1961. Für diese Nummer können keine Inserate mehr entgegengenommen werden.

Die Nummer 8/61 erscheint am 8. Juni 1961

Schluß der Inseratenannahme ist am 10. Mai 1961

Hofmann-Annoncen, Obersteinmaur/ZH, Tel. (051) 94 11 69

«DER TRAKTOR und die Landmaschine»

Administration: Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Altenburgerstr. 25 (Schönegg), Brugg/AG. Tel. (056) 4 20 22. Postcheck VIII 32608 Zürich — Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 210, Brugg/AG.

Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, Steinmaur/Zch. — Tel. (051) 94 11 69.

Erscheint jährl. 15 Mal. Abonnementspreis Fr. 9.50. Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt.

Druck: Schill & Cie., Luzern.

Dreschmaschinen

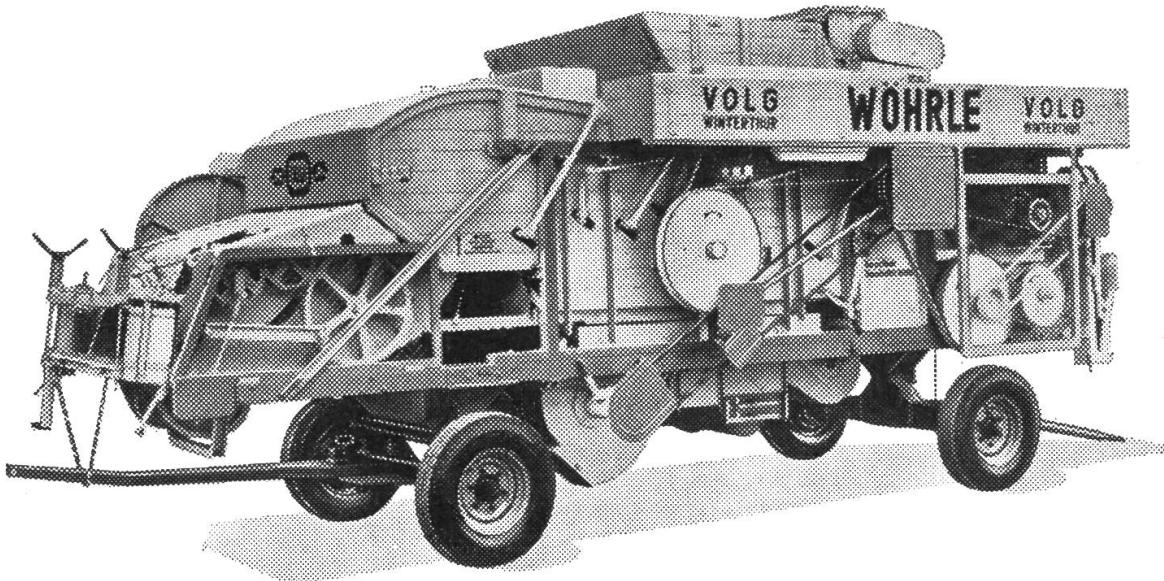
Fachleute entscheiden sich für Wöhrle-Dreschmaschinen

Neu

Selbsteinleger mit automatischem Zubringer

Weitere Vorteile bei Wöhrle-Dreschmaschinen:

- Zweikurbelsystem
- Rippenstabdreschkorb
- Für Häcksel- und Langstrohdrusch
- Robuster Ganzstahlunterbau
- Beidseitige Achsschenkellenkung
- Eingebauter Spezial-Motor mit Stufenschalter
- Einwandfreier Ausdrusch bei hervorragender Reinigung
- Konkurrenzloser Preis



Vom IMA Brugg geprüft und anerkannt. / Gut ausgebauter mobiler Kundendienst. Großes Ersatzteillager, eigene Werkstätte.

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte, Preislisten und Referenzen oder den Besuch eines Landmaschinenberaters.



Verband ostschweiz. landw. Genossenschaften (VOLG) Winterthur — Abt. Maschinen
Tel. (052) 8 22 11

Alle Ladearbeiten im Einmannbetrieb mit dem Welger-Feldschneider

AS-15



Ueberall fehlen Arbeitskräfte und erst recht bei den Ladearbeiten zeigt es sich, mit wie wenig Personal Sie auskommen müssen.

Wichtig ist, das Ladeproblem grundlegend zu studieren und den gegebenen Betriebsverhältnissen anzupassen. Lassen Sie sich von Fachleuten beraten.

Das AS-15 kann vollständig vom Traktorsitz aus bedient werden.

Aufsammlertrommel 1,40 m breit.
Große Leistung und sauberes Aufnehmen.

Die 6 Messer sind leicht von aussen zugänglich und auswechselbar.

Je nach Erntegut zwei verschiedene Gebläsedrehzahlen.

Weitere Vorteile ersehen Sie aus dem Prospekt.

Senden Sie mir unverbindlich den Prospekt des WELGER AS-15

Name:

Adresse:

.....

Agrar

**Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen AG
WIL SG**

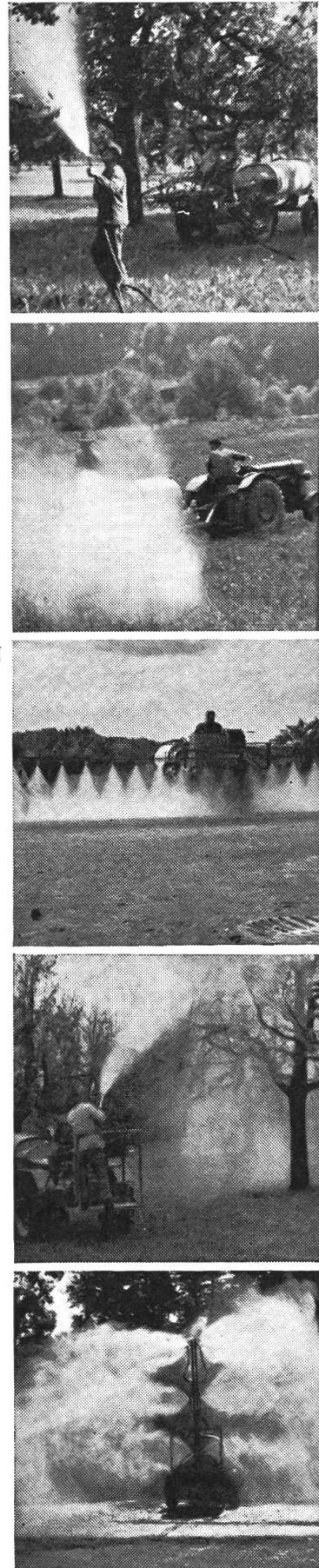
unsere Verkaufs- ziffern beweisen:

Birchmeier- Hochleistungs- pumpen sind gefragt !

In unserm Programm finden auch Sie Ihren Pumpentyp

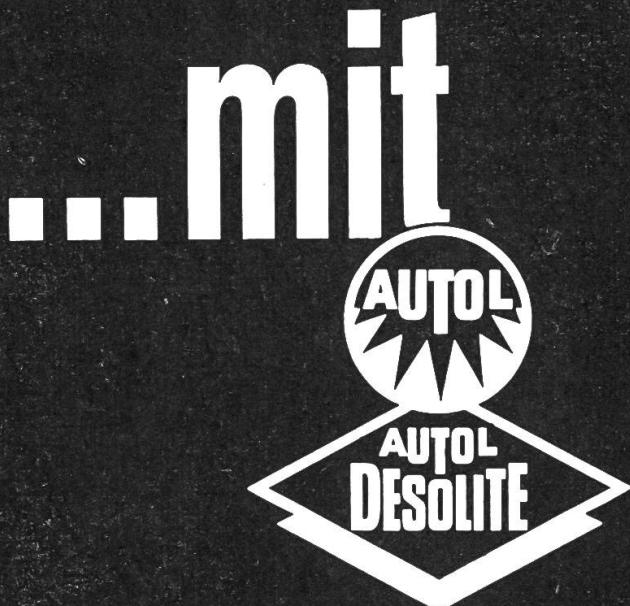
Bimoto-METEOR IIA	40 Atm - 25-28 l/min	ab Fr. 695.-
Bimoto-DUAL AS	40 Atm - 40 l/min	Fr. 1190.-
Bimoto-DUAL AD	50 Atm - 40 l/min	Fr. 1350.-
Bimoto-ZENITH BC-IVA	60 Atm - 50 l/min	Fr. 1780.-
Bimoto-TITAN BH-II	60 Atm - 75 l/min	Fr. 2360.-
Bimoto-TITAN BH-III	60 Atm - 100 l/min	Fr. 2650.-

Besuchen Sie uns zu einer unverbindlichen Vorführung an
der **Landmaschinenschau in Burgdorf, Halle 3, Stand 93**



**Birchmeier & Cie AG. Künten AG
die älteste und grösste schweiz. Spritzenfabrik**

Dieselmotoren



als Zusatz zum Treibstoff erhalten
vollwertigen Korrosionsschutz,
haben russfreie Verbrennungs-
räume und Auslasswege und sen-
ken die Unterhaltskosten.



AUTOL AG.
ALLSCHWIL-BL
(061) 39 29 96

Godesberg-Zenith-Pflug

mit besonderen Vorzügen:

- Verwendung an Traktoren mit oder ohne Hydraulik
- Auswechselung des Ein- oder Zwei-scharenpfluges mit nur einer Schraube.
- Mühelose, kinderleichte Bedienung
- Besondere Eignung für schweren, steinigen und hängigen Boden.
- Wenden ohne Geschwindigkeitsminderung in zügiger Fahrt.

Sie erhalten jede Auskunft über diese erstaunlichen Neuerungen am Stand Nr. 15 der Landmaschinenschau in Burgdorf.

Kupferschmid & Co.

Pflugbau seit 1870

Steffisburg-Dorf

Telefon 033 2 48 77



Für maximale Leistungen wählt

SÄNTIS BATTERIEN

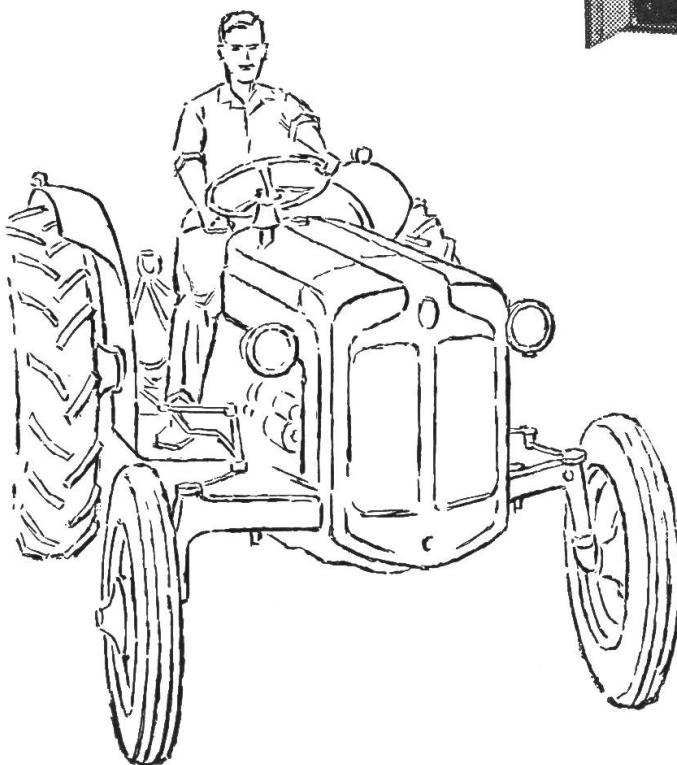
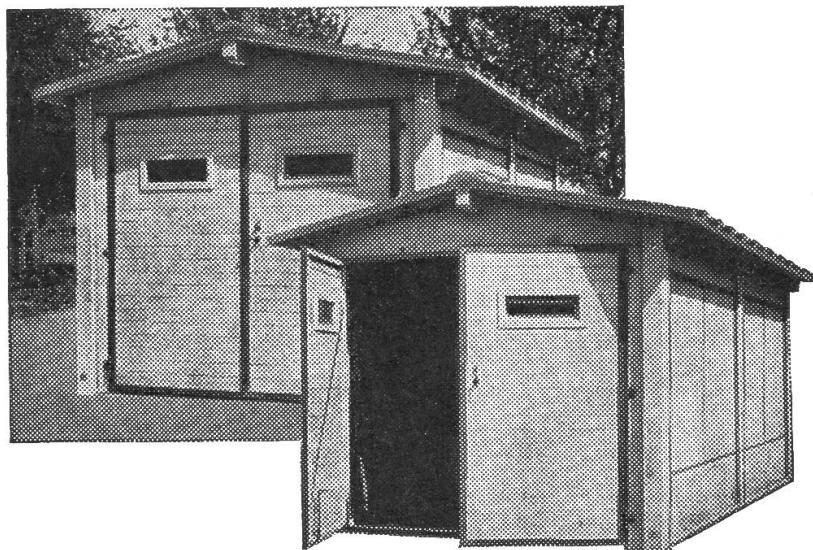
SÄNTIS Batteriefabrik
J. Göldi **RÜTHI/SG**

Tel. (071) 7 92 12

Depot Genf: Av. du Mail 20, Tel. 022/24 48 62

Depot Lausanne: Av. de Morges 70, Tel. 021/25 31 62

Landwirte!



Traktoren- Garage

aus Beton vor-
fabriziert

Feuerfest

Einheitsgrösse :
300 x 600 cm

Fertig montiert

Fr. **2800.-**

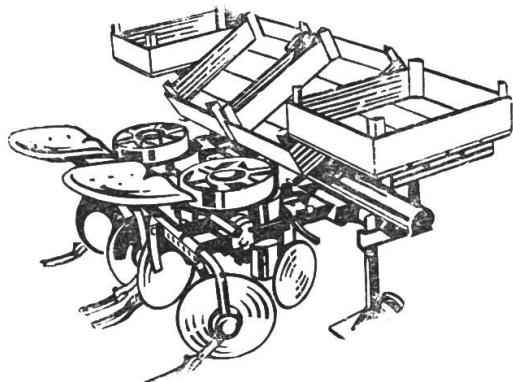
BAUBEDARF & ZEMENTWAREN
GUSTAV HUNZIKER A.G. INS/BE



Telephon (032) 8 32 82

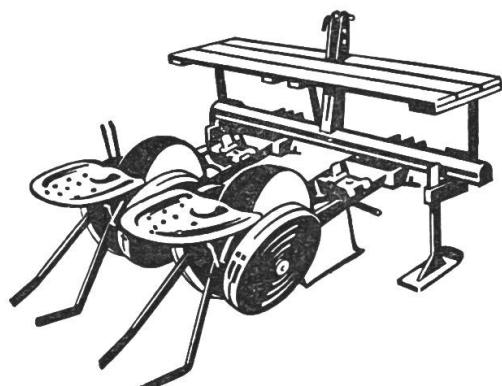
ACCORD - Pflanz- + Pflegegeräte

der Fa. Weiste & Co., Soest



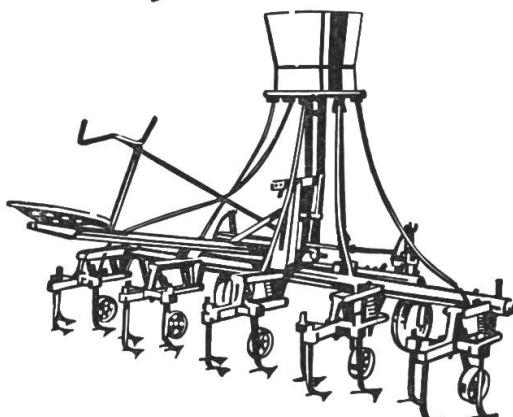
ACCORD-Kartoffelsetzgerät

mit Vorratsteller zum Legen vor-
gekeimter Kartoffeln. Schnelles
exaktes Setzen in bequemer Haltung.
2, 3 oder 4 Furchen in einem
Arbeitsgang.



ACCORD-Topfballen- und Stecklings-Pflanzgerät

zum Setzen von Gemüsepflanzen,
Baumschulen, zur Saatvermehrung
von Zuckerrüben, Zwiebeln,
Markstammkohl, etc.
Verblüffend grosse Arbeitsleistung!



Vertretung für die Schweiz:

BÄRTSCHI & CO., UFHUSEN LU

Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen, Telephon (045) 6 82 54

Besucht uns an der Landmaschinenschau Burgdorf, Stand 48

Bitte ausschneiden

Senden Sie mir bitte unverbindlich Ihren Prospekt AC

Name:

Ort: T

Traktor-Besitzer!

benützen Sie die Gelegenheit, Ihre ausgebrauchte Batterie zu **erneuern** (Gehäuse wird elektr. geprüft und mit neuen Zellen versehen). Reparaturen aller Marken mit schriftlicher Garantie.

Preisdifferenz von neu zu **Neueinbau 25.– bis 60.– Fr.** je nach Grösse. Verlangen Sie bei Ihrem Garagisten oder bei mir unter Angabe des Batterie-Typs **Preis-Offerte**. Leihbatterie während der Reparaturzeit **gratis**.



W. WERDER, Accumulatoren-Werkstätte, BOSWIL (AG), Tel. (057) 741 54
(Service Oerlikon)

Eine Neuheit!

Die Bautz-Spinne, die kombinierte Heuerntemaschine mit der grossen Leistung ist auch mit Hebeautomatik lieferbar. Sie kann hinten und vor dem Traktor angebracht werden. Bei Frontanbau, in Verbindung mit einer Heupresse, wird das Erntegut im gleichen Durchgang in Schwaden gelegt, gepresst und aufgeladen.



Auf Wunsch, Modell Skorpion mit 4 Sternräder zur Montage an der Dreipunkt-Hydraulik.
Verlangen Sie jetzt ausführliche Prospekte, um rechtzeitig bedient zu werden.

Offizielle Vertretung

ROBERT FAVRE PAYERNE



Der Pflug „Rasemottes“ Henriod 1961
mit seinen neuen Streichbrettern ist ein grosser Erfolg.

Wir liefern überall hin.
Er leistet überall gute Dienste.
Lieferung **sofort nach Bestellung**.
Warten Sie nicht länger – Sie werden tadellos bedient sein!

PAUL HENRIOD S.à r.l.
Ateliers de constructions
Echallens (Vaud), Tel. (021) 41414-41415

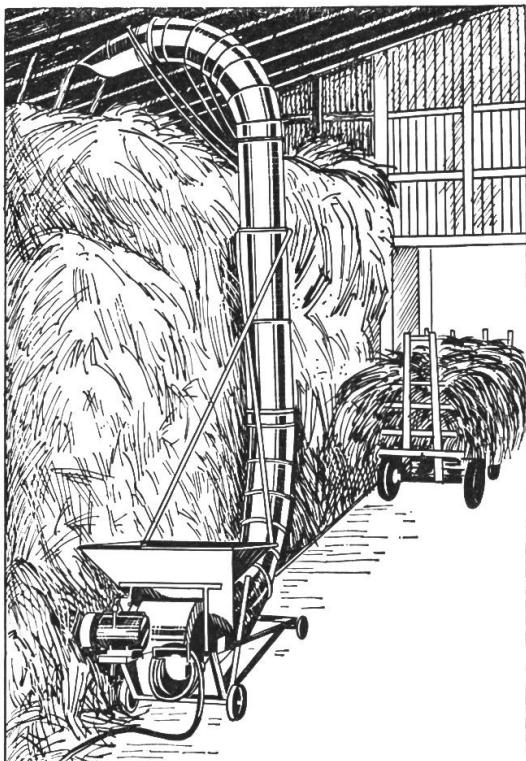
Alleinvertretung: FERGUSON-Traktoren: Service Company Ltd., Dübendorf

Immer an der Spitze ist die gute Batterie **OERLIKON**



man kann sich immer auf sie verlassen

Accumulatoren-Fabrik OERLIKON-ZÜRICH 50
Lausanne · Genf · St. Gallen · Chur
Luzern · Sitten · Lugano · Biel



**Wir fabrizieren fahrbare, stationäre und
versenkbare Heu- und Garbengebläse,
auch bewährte u. zerlegbare Bergmodelle**

8 verschiedene Ausführungen
gewährleisten Anpassung an je-
den Betrieb zu vernünftigem
Preis. Verlangen Sie unverbind-
lich Prospekte und Referenzen.

ZUMSTEIN AG.

Zuchwil - Solothurn

Maschinenfabrik

Tel. (065) 2 30 62

Landmaschinenschau Burgdorf, Stand 95

Gutschein für einen Gebläse-Prospekt

20

Name:

Adresse:

ZUMSTEIN
ist im Gebläsebau
weit voraus!



Fahren mit Esso
und schmieren mit Esso
das hat noch
keinen Bauern gereut!



Esso Motor Oil EssoLube HD Esso Benzin Esso Diesel Esso Traktorenpetroleum Esso Traktoren-White Spirit

Wenden Sie sich an Ihren Esso Depositär oder direkt
an die Esso Standard (Switzerland) Zürich

Frühjahrs-spritzungen:

Thiovit

Thiotox

**Blaukupfer
50**

Ekatin

Ekatox

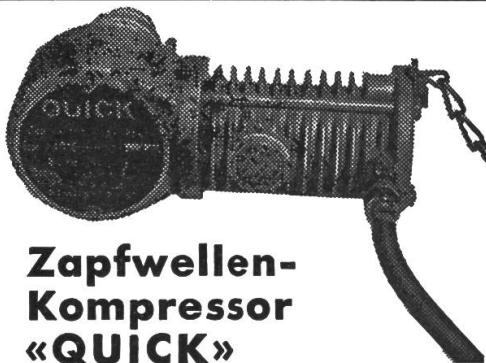


SANDOZ A.G.
BASEL



Kühler

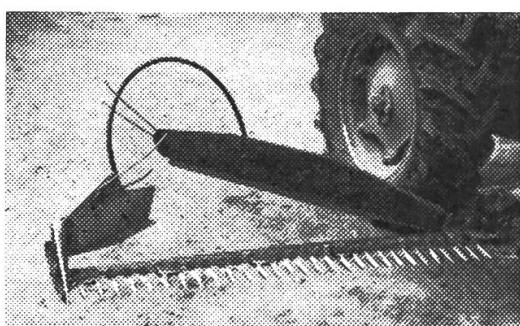
für PW, LW und Traktoren
garantiert siedefrei
Wir erledigen innert einem Tag:
Reparaturen • Auslaugen • Entkalken
Einbau neuer Elemente
Sofortige Bedienung:
Auswärtige Kunden: per Bahn-Express
Empfangsstation: Zürich-HB
Benetti AG, Letzigraben 113, Zürich
Tel. (051) 5215 28



**Zapfwellen-
Kompressor
«QUICK»**

handlich, robust, unfallsicher. Zum
Pumpen, Petrolen und Farbspritzen.
Das erstklassige Schweizerfabrikat
zum günstigen Preis.
Kompressor Suko für Motorantrieb,
sowie sämtliches Pressluftzubehör.

F. WYTTEBACH
Wohlenschwil AG
techn. Artikel f. d. Landwirtschaft
Tel. (056) 337 17



**Eingrasen mit dem bestbewährten Mahden-
former SCHWAB für Traktoren und Pferde-
zugmäher.**

H. ITA, Buch b. Frauenfeld
Mechanische Werkstätte Tel. (054) 9 31 06

Agrola

**Treibstoffe
und Motorenöle**

helfen Ihnen sparen

Unsere Preise freibleibend franko Haus geliefert:

(Bei Abholung ab Genossenschaft gewähren wir Rabatt)

Agrola-Treibstoffe	Bezug in Fässern		Bezug per Tankwagen	
	1-4 Fass	ab 5 Fass	500-999 Ltr.	ab 1000 Ltr.
Bleibenzin ROZ 90/92	Fr. / %/o kg 59.—	ergibt per %/o Liter 43.—	Fr. / %/o kg 57.50	ergibt per %/o Liter 42.—
Reinbenzin	59.—	43.—	57.50	42.—
Superbenzin ROZ 100	62.—	45.20	60.50	44.20
Dieselöl	43.60	36.20	42.10	34.95
White-Spirit	41.—	32.—	39.50	30.80
Traktorenpetrol	34.20	27.70	32.70	26.50
				Preis per 100 Ltr.
				40.— 39.—
				40.— 39.—
				43.— 42.—
				33.— 32.—
				29.50 28.50
				25.50 24.50

Die VOLG-Treibstoff-Fässer werden für 6 Monate leihweise überlassen.

Unsere qualitativ vorzüglichen Agrola-Motorenöle und Schmierfette offerieren wir zu besonders interessanten Preisen.

Agrola-Motorenöle	Kanne à 9 kg netto	Kanne à 18 kg netto	Fässchen à 50 kg netto
Agrola-Premium-Motorenöl SAE 10-50	22.—	38.—	94.—
Agrola-HD-Motorenöl SAE 10-50	23.—	40.—	98.—
Agrola-Multi-Visco (Ganzjahresöl)	25.—	45.—	108.—
Agrola-Zweitakter-Motorenöl	22.—	38.—	94.—

Agrola Motorenöle sind auch in Originalfässern à 180 kg erhältlich.

Agrola-Schmierfett	Dose à 850 g netto	Kessel à 2,3 kg netto	Kessel à 4,5 kg netto
Agrola-Universal-Lithiumfett	3.40	8.50	16.—

Agrola Universal Lithiumfett ist auch in Kesseln von 9 kg, 19 kg und 48 kg erhältlich. Die Lieferungen erfolgen wöchentlich und zwar nach folgendem Turnus:

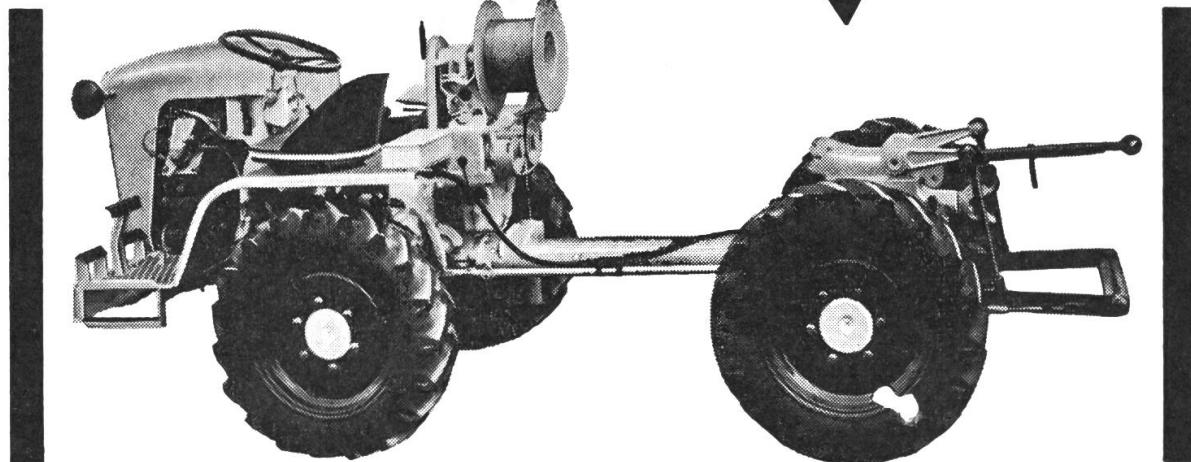
- | | |
|------------------|---|
| Jeden Montag | Amt, Zug, Freiamt, Seetal, Wynental, Lenzburg |
| Jeden Dienstag | Zürcher Oberland, Tössatal |
| Jeden Mittwoch | Zürcher Unterland, Limmattal, Bözberg, Fricktal |
| Jeden Donnerstag | Kanton Thurgau, Toggenburg |
| Jeden Freitag | Weinland, Rafzerfeld, Schaffhausen |

Der VOLG und seine Landwirtschaftlichen Genossenschaften sind Vertragslieferant der Sektionen Aargau, Zürich, Thurgau und Schaffhausen des Schweiz. Traktorverbandes. Jeder umsichtige Landwirt kauft seine Treibstoffe bei der Landwirtsch. Genossenschaft.



Der Allrad-Universal-Traktor für jeden Bauer

Mit Seilspill im Gleichlauf mit Radantrieb — Arbeit in jedem Gelände bis gegen 100% Steigung, z.B. Pflügen.



Mit kurzgestelltem Radstand und Dreipunkt-Hydraulik — der ideale Vielzwecktraktor.



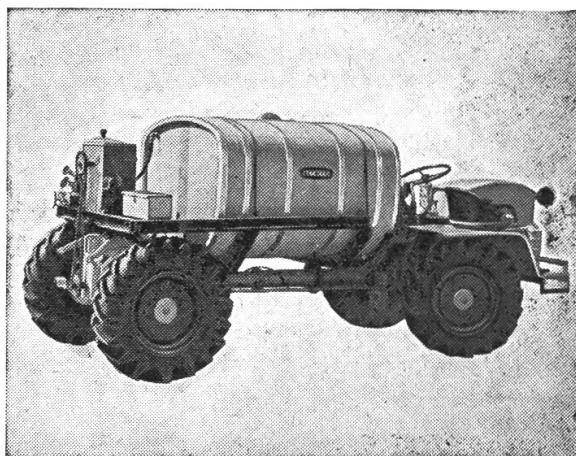
**An Hans Merk
Maschinenfabrik Dietikon/ZH
Telefon (051) 88 91 21**

Senden Sie mir den interessanten Prospekt über den Pullax nebst Preisen.

TR

Name

Genaue Adresse



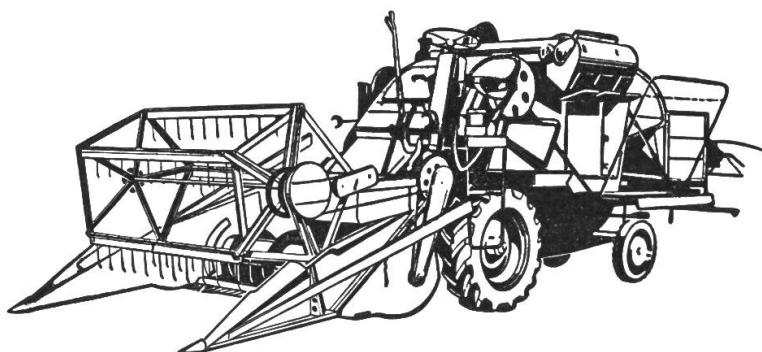
gut beraten — gut versichert



**Waadt-Unfall
Waadt-Leben**

**Die Waadt-Unfall ist die Vertrags-
gesellschaft des
Schweizerischen Traktorverbandes**

Warum so einen Erfolg mit dem neuen



**Mähdrescher
T 600 ?**

Die Maschine, die jeden Besitzer in Erstaunen setzt und sich auch in einer ungünstigen Saison behauptet hat. Nach dem modernsten Verfahren konstruiert, bietet sie gewaltige Vorteile. Schon jetzt einen Rekordverkauf für die Saison 1961. Warum das?

Verlangen Sie Prospekte mit Referenzlisten bei der Generalvertretung

ROBERT FAVRE PAYERNE

**Traktoren-
Treibstoffe**

**Schmieröle
und
Fette**

**scheller AG
zürich**

Tel. (051) 32 68 60

Worin liegt der große Erfolg von KUNZ-Maschinen?

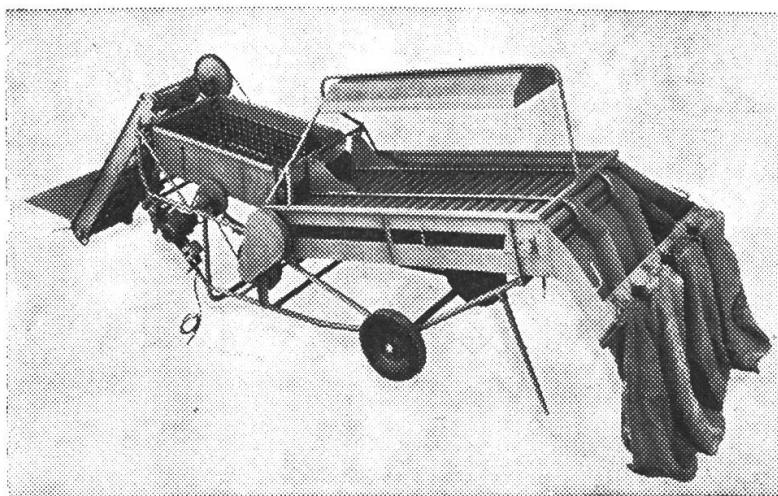
- in ihrer durchdachten, landtechnisch fortschrittlichen Zweckmässigkeit für typisch schweizerische Verhältnisse.
- in ihrer bestechend einfachen, unverwüstlichen Bauweise, auch nach Jahren voll leistungsfähig.
- im firma-eigenen, sprichwörtlich zuverlässigen Ersatzteil- und Maschinen-Service.

SAMRO - SPEZIAL



KUNZ-Maschinen
bringen Fortschritt
und Zufriedenheit.

SORTIERER



Landmaschinenschau Stand 47 Halle II

KUNZ & CO. BURGDORF

Telefon 034/216 81